

Καλώς ήρθατε, είμαστε
χαρούμενοι που είστε εδώ.

خوش آمدی! خوشحالیم از
اینکه اینجا هستی.

Bienvenue! Nous sommes
contents que tu sois là.

Benvenuti, siamo
contenti che siete qui!

Selamat datang, kami
senang kamu disini.

Ласкаво просимо, ми
раді, що ви тут!

Velkommen, vi er
glade for at du er her!

Üdvözlünk téged!
Örülünk, hogy itt vagy!

ברוך הבא אנו שמחים
שאתם כאן



Xêr Hatin! Em kéfxweşin
tu ji vîre!

반갑습니다당신이 여기에
오신걸 환영합니다

Dobrodošli! Drago
nam je što ste tu!

Sveiki atvykę! Mes džiaugiamės
jus čia matydami!

Добројдојдовте! Се
радуваме што сте тука
со нас!

Тавтай морилно уу,
таныг ирсэнд бид
баяртай байна

Welkom! We zijn blij dat
je er bent!

Bon bini! Nos ta contento
ku bo presencial!

Witamy! Cieszymy się,
że tu jesteś

Ruimte geven aan thuistalen in de organisatie

*Lowan-studiedagen
26 & 27 maart 2024*

frederike.groothoff@gmail.com



Ruimte voor meertaligheid





Taalvriendelijke scholen

Met de Taalvriendelijke School zien we een wereld voor ons waarin:

1. Alle kinderen toegang hebben tot een taalvriendelijke leeromgeving die hen accepteert en waardeert om wie ze zijn.
2. In 2030, de deadline van de Duurzame Ontwikkelingsdoelen, geen enkel kind wordt gestraft voor het spreken van zijn of haar moedertaal op school.

Lees ook: <https://languagefriendllyschool.org/alle-talen-zijn-welkom/#welkom>
<https://didactiefonline.nl/blog/vriend-en-vijand/kansen-op-de-taalvriendelijke-school>
<https://www.rutufoundation.org/vn-comite-nederlandse-scholen-moeten-moedertalen-verwelkomen/>





De organisatie

Straal uit dat jullie iedereen welkom heten en dat alle talen even waardevol zijn. Dat begint bij...

- de website
- de voordeur van de school
- de intake

1. Każde dziecko w swojej mocy

كل طفل في وسعه

2. Chaque enfant en son pouvoir

7. हर बच्चा अपनी शक्ति में

3. Κάθε παιδί στην εξουσία του

8. Cada criança em seu poder



Ieder kind in zijn kracht

4. هر کودکی در قدرت اوست

9. Ogni bambino è in suo potere

5. Кожна дитина в його силах

10. Her çocuk kendi gücünde



Vertalen of niet?

Eigen verantwoordelijkheid ouders...

- Valt het onder zorgplicht passend onderwijs?

Er zijn te veel talen...

- Welke talen hebben grootste / belangrijkste bereik?
- Als ouders 'klagen', vraag of ze kunnen helpen

Intake

- In welke taal gebeurt dit? (wat kun je verwachten van je personeel?!)
- Vragen naar thuistalenrepertoire
- Vragen naar hoogtijfeestdagen

De Multiculturele Feestkalender hangt duidelijk zichtbaar in de school:
De Kernschool, Zaandam. Foto: FCG.







Meertaligheid in de schoolgids

- Omschrijving populatie op positieve wijze
- Benoemen van taalklas
- Taalafspraken
- Communicatie met ouders
- Feestdagen



informatie voor ouders

Welkom op de Globe!

Tolken in cultuur en taal



Janina Sieczkowska

Pools



Bircan Yener

Turks

tolk in cultuur en taal

Op school ondersteunen de tolken de kinderen in het Pools, Arabisch, Turks en Oekraïens.

Ouders kunnen bij de tolken terecht voor vragen en voor ondersteuning bij gesprekken op school.



Wafaa Alhassan

Arabisch



Diana Vroon

Oekraïens en
Russisch

Op de informatiekaart voor ouders staat duidelijk aangegeven welke tolken er vanuit school aanwezig zijn: De Globe, Vlaardingen.

Diverse populatie: wat doe je ermee?

- Weet je hoe divers?
- Omarm je dat?
- Vier je het?
- Is het zichtbaar?
- Is het hoorbaar?
- Ben je er trots op?
- Maak je er gebruik van?
- Sluit het onderwijs erop aan?



Meertaligheid in jullie visie

Het hoeft niet iets nieuws te zijn, maar bekijk het eens door een superdiverse bril...

- Ieder kind is uniek
- Wij willen onze leerlingen echt kennen
- We werken vanuit de belevingswereld
- Talentgericht lesgeven
- Wereldburgerschap
- ...



De 3 v's van de schoolbrede aanpak zijn vertaald in nog vier talen: Obs Jan Ligthart, Den Haag.
Foto's: FCG.



- Gaan jullie van hetzelfde uit?
- Ga het gesprek aan in thuistaalgroepjes / met tolken.



Visie/missie meertaligheid

We waarderen alle talen en culturen van onze leerlingen, we willen leerlingen, ouders en personeel bewust maken van de talen en culturen én we willen deze talen en culturen functioneel inzetten. We weten dat meertaligheid geen probleem is, maar wel een specifieke aandacht behoeft.





Dilemmaspel (20 min)

1. De eerste persoon pakt een kaartje.
2. Lees het dilemma voor én de 4 reacties.
3. Vertel met welke reactie jij het eens bent of waarom jij het oneens bent. Vertel of je de reacties herkent uit je eigen praktijk. Wat je lastig vindt etc...
4. Geef eventueel een andere eigen reactie.
5. Anderen kunnen reageren op het dilemma:
 - a. welke reactie hebben ze wel eens gehoord?
 - b. welke reactie zouden ze zelf geven?
6. De volgende persoon pakt een kaartje en start weer bij stap 2...

<https://aanpakthuisintaal.nl/183-2/> (in het magazine Beter thuis in Taal)

Taal tijdens activiteiten

Je gaat een nieuw thema beginnen met veel nieuwe woorden. Er zijn verschillende kinderen nieuw in de groep die nog niet veel Nederlands kennen. Je wilt vanmorgen beginnen met een kringgesprek om voorkennis op te halen. *Wat denk je en wat doe je?*

- A** Pfff, wat lastig zeg. Ze kunnen tijdens het kringgesprek beter iets anders doen, ze kunnen later wel meedoen met de doe-activiteiten.
- B** Ik denk dat het wel gaat lukken, want de kinderen hebben gisteren al een pre-teaching gehad over het onderwerp.
- C** Tja, ik moet dus erg goed opletten op hun gedrag in de kring, zodat ze het niet verstoren voor degenen die het wel kunnen volgen.
- D** Ik verzamel veel concrete materialen en plaatjes en laat kinderen eerst met een (taal)maatje reageren op wat ze zien.
- E** ...



Meertaligheid in de bibliotheek

- Boeken in andere talen
 - Meertalige boeken
 - Tweetalige boeken naast elkaar
 - Twee talen door elkaar
 - Meer dan 2 talen
 - Boek om een taal te leren
 - Boeken ondersteund met audio-vertalingen
 - Boeken óver meertaligheid
 - Boeken met meer diversiteit en inclusie
 - Boeken zonder woorden
- Wat kan de bibliotheek (op school) hierin betekenen?
 - Kunnen ouders suggesties doen voor boeken?

Meertalige boeken

<https://www.groothoff-langwhich.com/materialen>

<https://www.lowan.nl/po/nieuws/een-volle-boekenkast-met-boeken-in-vele-talen/>

<https://jufrigoberta.com/2024/03/25/boekenlijst-vol-diversiteit/>

- www.storyweaver.org.in (gratis verhalen)
- childrensbooksonline.org (gratis verhalen)
- en.childrenslibrary.org/ (gratis verhalen)
- www.uniteforliteracy.com/ (gratis verhalen)
- www.prentenboekeninalletalen.nl (audiovertalingen)
- www.salim-suzanne.com (1 boek, 20 vertalingen)
- [Bookabooka](#) (app)
- [Wingzzz](#) (app)
- [Bukiboek](#) (online boekwinkel)
- [Nik-nak](#)- boeken
- [Lappa®](#) boeken
- [woordeloze-prentenboeken/](#)
- [Buro extern](#) (boeken in vertalingen)
- [Stichting de jonge nieuwkomer](#): 'Kat Kaat is weg' & 'Klaas konijn is weg' in meerdere vertalingen.
- ['Bib stoot het hoofd'](#) in meer dan 70 talen en dialecten.



TALIGE DIVERSITEIT OP SCHOOL

Hoe staan de leerkrachten in onze school tegenover de talige diversiteit?

VERBIEDEN

We gaan talige diversiteit tegen:

- We hanteren de boodschap 'enkel Nederlands' in de klas en tijdens de speeltijd.
- We stellen groepjes systematisch taalheterogeen samen om interactie in thuishalen tegen te gaan.



TOLEREREN

We tolereren de talige diversiteit:

- We geven geen expliciete opmerkingen om het gebruik van andere talen dan het Nederlands te verbieden.
- We tolereren de talige diversiteit, vooral op informele momenten.



WAARDEREN

We waarderen de talige diversiteit en maken ze zichtbaar:

- We zetten talige diversiteit in als middel om het welbevinden van leerlingen te ondersteunen.
- We laten meerdere talen aan bod komen als kennismaking met andere talen en taalvarianten



INZETTEN

We benutten en stimuleren de talige diversiteit als hefboom tot leren van en in het Nederlands:

- We zetten meerdere talen in tijdens het uitvoeren van opdrachten, het uitvoeren van groepswork, om elkaar te ondersteunen, ...



<https://www.brusselvoltaal.be/3-aan-de-slag/omgaan-met-meertaligheid-aanpak#anchor-categorieen>



www.brusselvoltaal.be

Onderwijscentrum
brussel



Afspraken maken



<https://www.klasse.be/522574/talenbeleid-taaltraject-school/>

5 Taalafspraken in de Dokataschool

1. Praat veel met elkaar en hou het gezellig.
2. Zorg dat iedereen erbij hoort, welke taal die ook spreekt. Gebruik de gemeenschappelijke taal (Nederlands) als je samen speelt.
3. Mijn thuistaal kan mij helpen bij het leren, kan een trap zijn om het leren te ondersteunen.
4. Ik voel me fijn als mijn taal er mag zijn.
5. We zijn nieuwsgierig naar de andere persoon: we willen weten wie jij bent.



<https://www.bsvisitatie.be/taalvisie>



Afspraken maken

- Bekijk de afspraken voor jezelf
(Maak 4-tallen en draai je naar elkaar om)
- Bespreek welke afspraak jullie het mooist vinden
- Welke afspraak mis je?



5 Taalafspraken in de Dokataschool

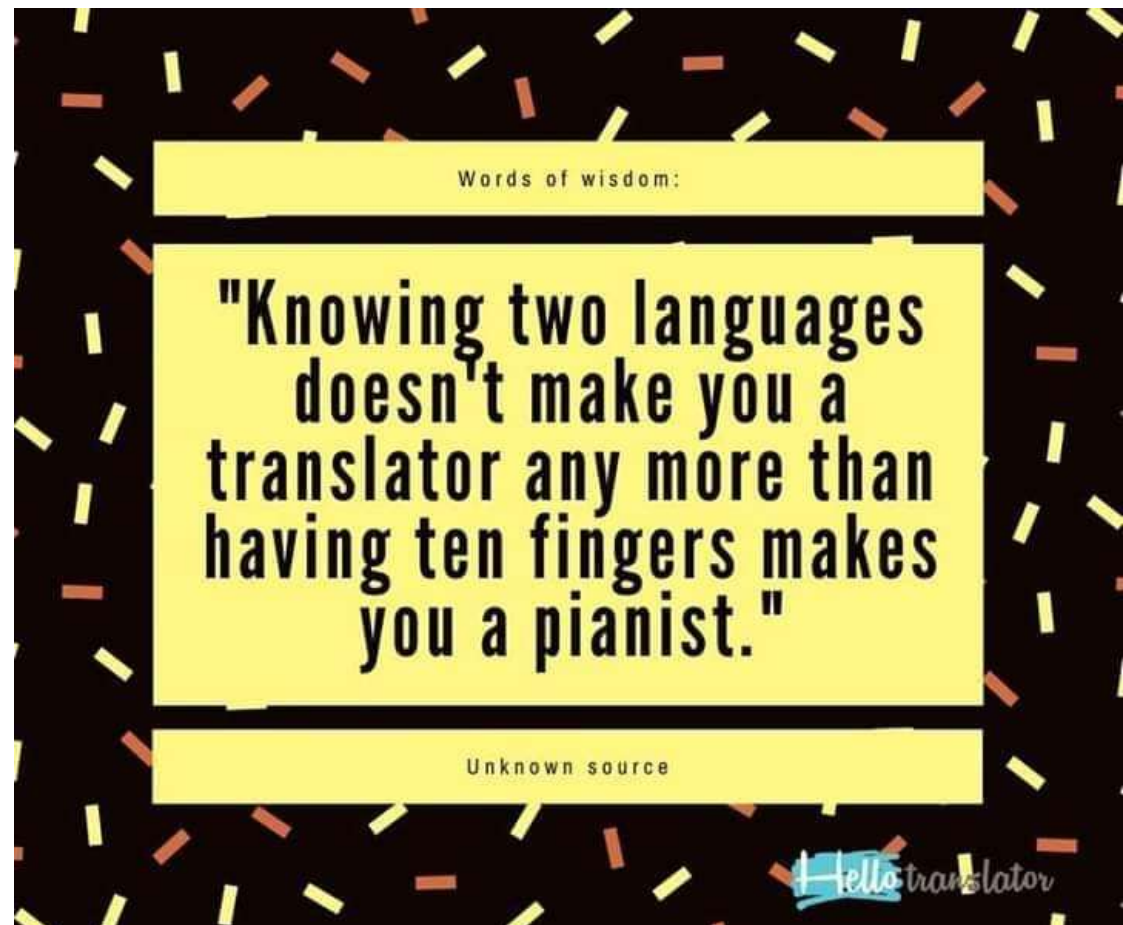
1. Praat veel met elkaar en hou het gezellig.
2. Zorg dat iedereen erbij hoort, welke taal die ook spreekt.
Gebruik de gemeenschappelijke taal (Nederlands) als je samen speelt.
3. Mijn thuistaal kan mij helpen bij het leren, kan een trap zijn om het leren te ondersteunen.
4. Ik voel me fijn als mijn taal er mag zijn.
5. We zijn nieuwsgierig naar de andere persoon: we willen weten wie jij bent.

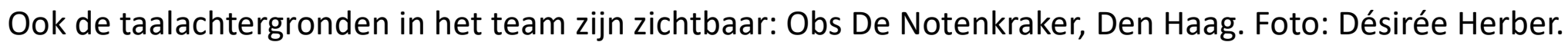


Meertaligheid in je team

- Benutten en koesteren
 - Inside information
 - Lagere drempel voor ouders
- Takenpakket
 - Vertalen
 - Leerlingen pre-teachen
 - Thuisstaalgroepjes begeleiden

Zie Wereldburgers voor de klas: https://www.linkedin.com/posts/refugee-start-force-729145144-meer-weten-over-ori%C3%ABntatietraject-wereldburgers-activity-7176988553099251712-1LHu?utm_source=share&utm_medium=member_desktop
Of: <https://www.hu.nl/onderzoek/projecten/meertalige-onderwijsassistenten-als-bruggenbouwers-in-nieuwkomersonderwijs>





Poolse leerkracht bereidt leerlingen voor op Nieuwsbegrip: De Straap, Helmond. Kris Verbeeck.



Omslag in denken over meertaligheid

Van: Er moet NLs geleerd worden dus:
geen andere talen

Naar: We waarderen alle
talen van alle kinderen, we willen
kinderen bewust maken van de
talen én we willen deze talen
functioneel inzetten = **Functioneel meertalig leren**



Meertaligheid is geen probleem maar een talent!
FML is een pedagogische en didactische benadering!!

In het curriculum

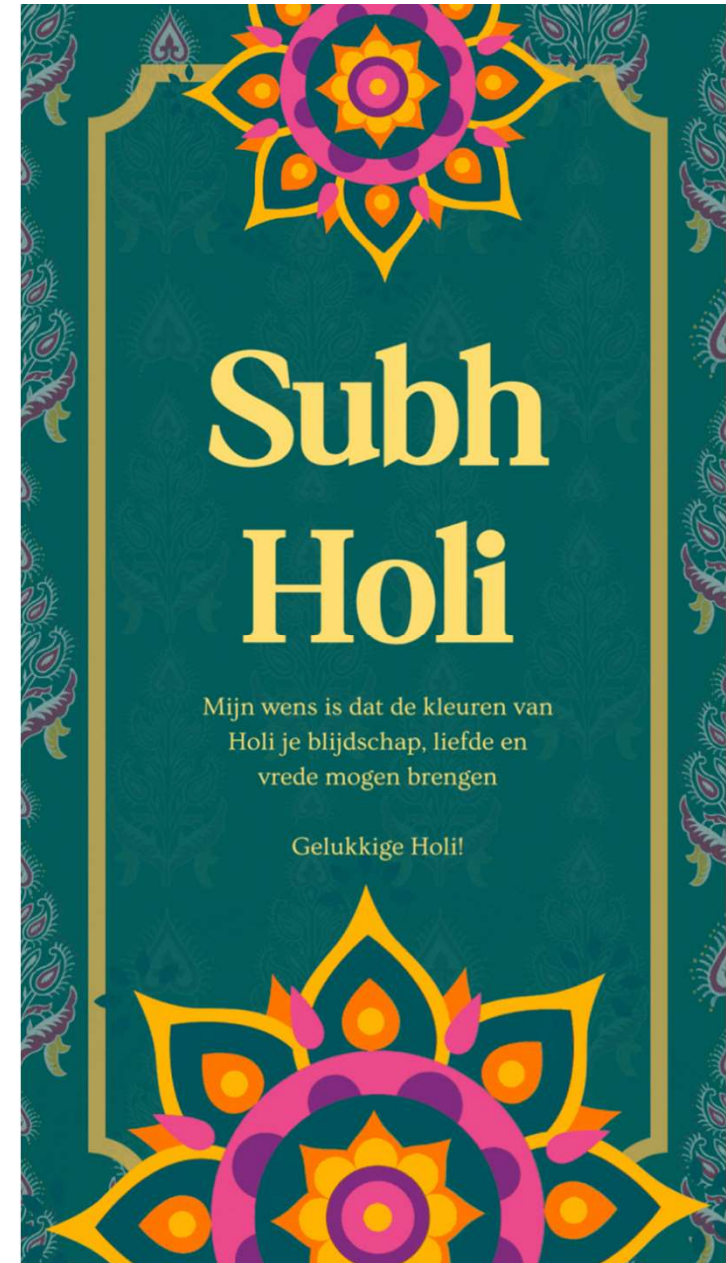
- Talensensibilisering & translanguaging
- Onderwerpen vanuit meerdere perspectieven
- Vrijheid om thuistaal en thuiscultuur erbij te betrekken
- Expliciete projecten over talen/landen/culturen



Culture day met 50 kraampjes met presentaties door de leerlingen voorbereid van landen van herkomst; over achtergrond, eten, tradities, muziek, dans en nog veel meer: Denise, Amsterdam.



Uitleg over Holi: https://www.linkedin.com/posts/akrishnasharma_vandaag-vieren-we-het-%C3%A9chte-festival-van-activity-7177929714429231104-A1JX?utm_source=share&utm_medium=member_desktop
Holi & Pasen op De Klimop in Den Haag: https://www.linkedin.com/posts/nafiesa-oemed-1076a835_als-we-het-hebben-over-een-multiculturele-activity-7178080773902598145-iUh3?utm_source=share&utm_medium=member_desktop
Holi op de Amstelland International School, Amstelveen: https://www.linkedin.com/posts/jacqueline-da-silva-0306684b_happy-holi-celebrations-everyone-activity-7178026421447995393-FEUa?utm_source=share&utm_medium=member_desktop



Samenwerkingspartners





Reflectievragen

- Bespreek de vragen in tweetallen.
- Noteer/onthoud de mooiste voorbeelden/ideeën.

De hoeveelste letter van het alfabet is jouw beginletter? Start bij die vraag! (alles boven de 13, delen door 2...)



Reflectievragen Ruimte geven aan thuistalen in de organisatie

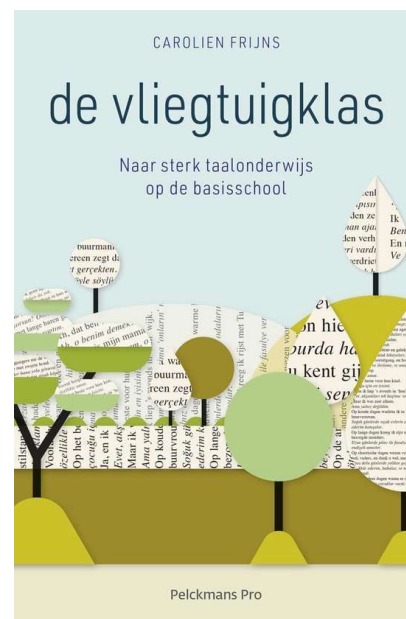
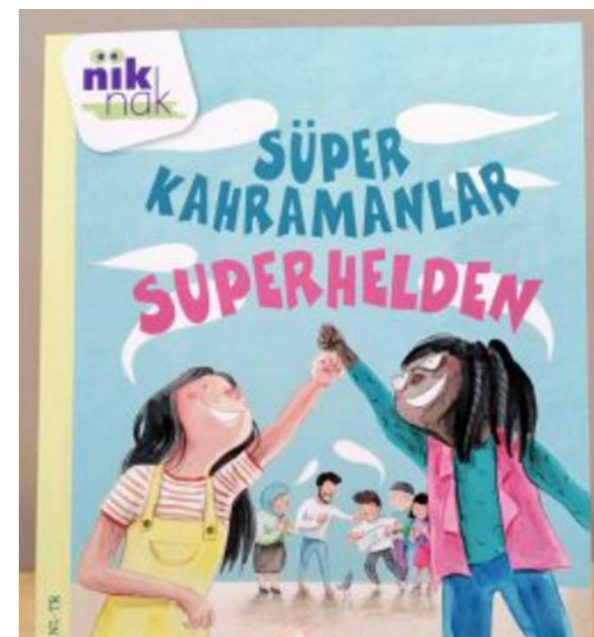
Lowan-studiedagen - Frederike Groothoff

1. Is de website makkelijk toegankelijk voor meertalige ouders?
 - Hoe zou je dit kunnen verbeteren? Of welke tip heb je hiervoor?
2. Is het aan de buitenkant van jullie gebouw zichtbaar dat jullie een school zijn met meertalige leerlingen?
 - Welke plek is geschikt voor zo'n meertalig bord? Of welke tip heb je hiervoor?
3. Zijn er boeken op jullie school in alle thuistalen van jullie leerlingen?
 - Hoe zou je daaraan kunnen komen? Of welke tip heb je hiervoor?
4. Welk kernwoord uit jullie visie is heel makkelijk met een meertalige bril te bekijken?
 - Hoe zou je deze interpretatie expliciet kunnen maken?
5. Als een meertalig gezin door jullie school loopt zien ze dan hun thuistaal ergens?
 - Welke plek is geschikt voor zo'n meertalig bord? Of welke tip heb je hiervoor?
6. Hoe zet jij de meertaligheid van jouw team in?
 - Weet jij van al jouw teamleden wat hun talenrepertoire is? Of welke tip heb je hiervoor?
7. Herkennen alle leerlingen iets van hun thuis als ze naar de aankleding van het gebouw bekijken?
 - Wat zou je kunnen toevoegen aan de bekleding of materialen op jouw school? Of welke tip heb je hiervoor?
8. Zijn er bij jullie afspraken op school over het gebruik van de thuistaal?
 - Welke afspraak zou jij heel graag willen invoeren? Of welke tip heb je hiervoor?
9. Wat zou je op de eerst komende teambijeenkomst willen bespreken gerelateerd aan dit onderwerp?
10. Hoe zou je de thuistaal van de ouders in kunnen zetten op de eerst volgende ouderbijeenkomst?
 - Kunnen ze iets maken? Is vertaling nodig? Of welke tip heb je hiervoor?
11. Op welke momenten zijn de thuistalen van jullie leerlingen hoorbaar?
 - Zou je dat nog kunnen uitbreiden? Kan dat meer gepland? Of welke tip heb je hiervoor?
12. Als je je team zou kunnen uitbreiden welke taal zou je dan willen dat deze onderwijsprofessional zou kunnen spreken?
 - Wat voor taak zou diegene dan krijgen? Heb je mooie voorbeelden?
13. Wat staat er nu over jullie populatie benoemd in de schoolgids?
 - Is het problematiserend of zijn jullie er trots op?

Hoe doe je dat in de praktijk?

- Populatie in beeld
- Zichtbaarheid in het gebouw
- In de communicatie
- Beschikbaarheid van materialen
- Ouders inzetten als experts
- Projecten over landen/ talen/culturen
- Visie & taalbeleid
- ...





Tentoonstelling meertaligheid

Onze leerlingen komen op school met heel diverse achtergronden. We kunnen inmiddels wel spreken van superdiversiteit op scholen in Nederland. De foto's in deze tentoonstelling geven niet alleen een beeld van die superdiversiteit, maar laten ook zien hoe je die superdiversiteit in de schijnwerpers kan zetten en hoe je het functioneel kan gebruiken. Op een school waar superdiversiteit wordt omarmd, voelen leerlingen, hun ouders, maar ook het hele schoolteam zich gezien en weten ze dat ze trots mogen zijn op hun talige en culturele achtergrond en wordt het gewaardeerd als ze hierover vertellen. Op zulke scholen zijn ze nieuwsgierig naar elkaars achtergrond en gewoonten en willen ze van elkaar leren. Op deze scholen kun je niet om de superdiversiteit heen, maar dat willen ze ook niet; de superdiversiteit wordt echt ingezet als **superkracht**.

zelfvertrouwen herkenning erkenning
van elkaar leren jezelf zijn betrokkenheid
diversiteit je welkom voelen
nieuwsgierig zijn tradities expert zijn
gewoonten landen van herkomst inclusie
cultuur religie **Superdiversiteit** identiteit
taal schrift muziek eten feestdagen
talensensibilisering wereldburgerschap dialogiseren
translanguaging functioneel meertalig leren
talen vergelijken



Colofon: Deze fototentoonstelling meertaligheid is samengesteld door Frederike Groothoff (LangVrij) voor LOWAN ©2024. Onze dank gaat uit naar de vele onderwijsprofessionals die trots hun activiteiten hebben gedeeld. Fotorechten Frederike Groothoff (FCG) of zoals vermeld bij de afbeeldingen.

Superdiversiteit zichtbaar in het gebouw

Als je een schoolgebouw voor het eerst binnenkomt dan kijk je om je heen en ben je op zoek naar een gevoel van herkenning. Als je daar je thuistalen ziet staan of voorwerpen en afbeeldingen ziet waar je jezelf herkent dan voel je je welkom, dan wordt school jouw tweede thuis.



Op deze school geven ze elkaar complimenten in alle talen: Oba Cakapik, Rotterdam. Foto: Sijanne Schurer.



De Multiculturele Feestkalender hangt duidelijk zichtbaar in de school: De Kerschool, Zaandam. Foto: FCG.



De wereld in het klein: De Straap, Helmond. Foto: Anouk Middeldrop - van Erp.



De 3 v's van de schoolbrede aanpak zijn vertaald in nog vier talen: Oba Jan Lijthart, Den Haag. Foto's: FCG.



Welkomstbordjes: IKK Valkenburg, Middelburg. Foto: Anne-Marie Verburg.



Bestickering in de gang met 'Welkom, we zijn bij je er bent' in alle talen van de school: Oba Jan Lijthart, Den Haag. Ontwerp: Studio GH2.

Een boekencollectie die de superdiversiteit van je school reflecteert

Boeken zijn als spiegels om in te kijken: je herkent iets van jezelf, van thuis. Boeken zijn ook vensters, ramen, om bij anderen naar binnen te kijken en nieuwe dingen te leren. Zorg voor meer leesplezier door ruimte te geven aan superdiversiteit in de boekencollectie op jullie school!



In de Bibliotheek Eindhoven hebben scholen van het Heritage Language Education Network ervoor gezorgd dat er een groot aanbod is van boeken in verschillende talen: De Internationale Kinderboekencollectie. Foto: FCG.



Wekelijkse meertalige voorleessessie in thuistaalgroepen: Kindercentrum De Waaijer, Zutphen. Foto: Karin Derksen.



Een diverse en inclusieve boekencollectie met hoofdpersonen en onderwerpen waarmee iedereen zich kan identificeren: Kindercampus Zuidas, Amsterdam. Foto: Hans Hardeman.



Een vrijwilliger van het Huis van de Taal vertelt een verhaal in de Meertmond Streektaakmaand, onderdeel van een voorleesproject waarin zo'n 25.000 kinderen voorgelezen worden in het Drents: De Lindelaar, Westerbork. Foto: Marcel J. de Jong.



Als je boeken in verschillende talen hebt, kunnen (groot)ouders laten horen hoe die talen klinken: SWV Kop van Noord-Holland. Foto: Annet Appelman.



Op deze school staat na elke vakantie een boek van www.jessicaholmes.nl/ centraal zodat leerlingen in hun thuistaal naar het boek kunnen luisteren: Basisschool Natuurlijk!, Blerick. Foto: Raluca Lupascu.



De huishoek wordt een moskee tijdens het thema feest: 185 EBN Noord, Amsterdam. Foto: Barak Demir Koca.



Een meertalige taalkonde waardt leerlingen hun thuistaal in kunnen zetten om het verhaal te bedenken, daarna volgt er (eventueel) een vertaling: Stichting Taalvorming.



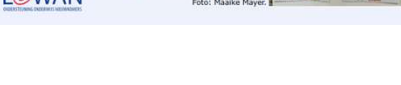
Gedichten maken in de talen van je eigen keus: Ba WereldKids De Hoopstraat, Leersum. Het Multi-STEM project (multistemduin.nl).



Leerlingen schrijven in al hun talen van hun talenrepertoire de onderdelen van een plant bij hun tekening: Amstelhaal, Amstelveen. Foto: Hanna Kufje.



Leerlingen halen ervaringen op aan de hand van foto's die door de leerkracht zijn gemaakt en delen dit met elkaar in het Arabisch: 'Yak, hier was ik aan het racen met een auto'. SWV Kop van Noord-Holland. Foto: Annet Appelman.



Meertalig woordboek: Taalklassen Maasricht, Maascha Voors, Foto: Lily Peters.



Een overzicht van de maanden van het jaar en de dagen van de week in alle talen van de klas: De Fontein, Breda. Foto: Maaike Mayer.

Materialen en activiteiten waarin de superdiversiteit zichtbaar is

Bij de keuze van je onderwerpen, de materialen of de activiteiten is het prettig voor leerlingen (en hun ouders) als ze zichzelf en de tradities van thuis herkennen. Vanuit het bekende kunnen bepaalde emoties worden aangeboord, maar ook koppelingen gemaakt worden voor het leren van nieuwe dingen.



Een muziekdemostratie met verschillende soorten muziekinstrumenten in verschillende talen: Oba Dreef, Zeist.



Een huishoek ingericht met voor kinderen herkenbare materialen: Mgr. Bakkelschool, Delft. Foto: Astrid Aalbers.



Woordkaarten rondom SEL waarin leerlingen zichzelf kunnen herkennen en hun thuistaal kunnen gebruiken om over hun gevoelens te praten: Taalshoek Utrecht. Foto: Esther Hoving.



Een fez en een djellabah horen natuurlijk ook in het rijtje 'kleeding thuis': De Gelderlandschool, Den Haag. Foto: FCG.



Praten en creatief bezig zijn op 1 maart om Baba Marta te vieren, een feest dat door de Bulgaarse kinderen in deze klas werd gevierd: De Gelderlandschool, Den Haag. Foto: Emel Saker.



Een collage zoals deze kan een mooie gespreksopening zijn bij ouder-kindactiviteiten. Collage ontwikkeld voor Thuis in Taal: FCG.



Een quiz over de achtergronden van het schoolteam: International School Breda. Foto: Maaike Mayer.



Leerlingen kunnen worden begroet in hun thuistaal: Taalklassen, Assen. Foto: Lisa Timan.



Studenten uit Emmen verbeelden hun thuistaal: Het Stenden Hogeschool/Lectoraat Meertaligheid en Geletterdheid.



Het enthousiasme was groot toen leerlingen bij het invullen van de werkblad hun thuistaal mochten gebruiken: Kerschool, Zaandam. Foto: Sonja Gebold.



Als je voor je studie informatie zoekt over India, kun je het ook geven aan de kinderen op school vragen: Jenganschool De Driestram, Eindhoven. Foto: Nicole Heugers.



Thuistaal en cultuur zichtbaar gemaakt: Die Argonaut, Almere. Fotocollege: Almeritaal.



Een taalportret kan versneden worden ingezet geven in de hoesvelletjes talen die je leerlingen spreken: Nieuwkomersgroep SKOPOS, Schijndel. Foto: Elma Koenders.

Ruimte geven aan superdiversiteit in ouderbetrokkenheid & oudercommunicatie

Meertalige ouders willen natuurlijk ook graag betrokken worden bij het reilen en zeilen op school en hun kind ondersteunen in de (taal)ontwikkeling. Het gebruiken en inzetten van alle thuistalen is hierbij van groot belang: Zorg voor een goede band met ouders waar de kinderen hun verdere schoolloopbaan profijt van hebben.



Op de Informatiekaart voor ouders staat duidelijk aangegeven welke talen er vanuit school aanwezig zijn: De Globe, Vlaardingen.



Tijdens een ouderbijeenkomst is het ingewikkeld om niet veel talen te werken, maar vertalingen maken van de presentatie en de als hand-out uitdelen werkte het prettig: IKK De Globe, Sarneske-Neijer, Enschede.



Het welkomstboekje is vertaald zodat ouders alle informatie kunnen lezen in hun thuistaal: Oba Kanteel Spangem, Rotterdam. Foto: Jaimy Oit.



Een meertalige regenboog van de themavooravond bij 'Kunst' gemaakt door ouders: Amsteland International School en Taalshoek Amsteland (Nu Vreedschool), Amstelveen. Foto: FCG.



Tijdens het project Taalroost was er grote ouderbetrokkenheid. Praktisch om te zien hoe trots ouders en kind samen poseren met hun Taalshoek. Het Taal en Bijlde worden de verschillende meertaligen van de kinderen middels posters letterlijk in beeld gebracht. Kinderen vragen ouders of grootouders naar moede zinnen, spreken en vertalingen in hun moedertaal: IC Rijnsberg, Helmond. Foto: Toos van den Beuken.



Meertalig voorlezen door ouders: Oba de Zuidmolen, Den Haag. Foto: Anneke Breedveld.



Tijdens het project Taalroost was er grote ouderbetrokkenheid. Praktisch om te zien hoe trots ouders en kind samen poseren met hun Taalshoek. Het Taal en Bijlde worden de verschillende meertaligen van de kinderen middels posters letterlijk in beeld gebracht. Kinderen vragen ouders of grootouders naar moede zinnen, spreken en vertalingen in hun moedertaal: IC Rijnsberg, Helmond. Foto: Toos van den Beuken.



Tijdens het project Taalroost was er grote ouderbetrokkenheid. Praktisch om te zien hoe trots ouders en kind samen poseren met hun Taalshoek. Het Taal en Bijlde worden de verschillende meertaligen van de kinderen middels posters letterlijk in beeld gebracht. Kinderen vragen ouders of grootouders naar moede zinnen, spreken en vertalingen in hun moedertaal: IC Rijnsberg, Helmond. Foto: Toos van den Beuken.



Tijdens het project Taalroost was er grote ouderbetrokkenheid. Praktisch om te zien hoe trots ouders en kind samen poseren met hun Taalshoek. Het Taal en Bijlde worden de verschillende meertaligen van de kinderen middels posters letterlijk in beeld gebracht. Kinderen vragen ouders of grootouders naar moede zinnen, spreken en vertalingen in hun moedertaal: IC Rijnsberg, Helmond. Foto: Toos van den Beuken.



Tijdens het project Taalroost was er grote ouderbetrokkenheid. Praktisch om te zien hoe trots ouders en kind samen poseren met hun Taalshoek. Het Taal en Bijlde worden de verschillende meertaligen van de kinderen middels posters letterlijk in beeld gebracht. Kinderen vragen ouders of grootouders naar moede zinnen, spreken en vertalingen in hun moedertaal: IC Rijnsberg, Helmond. Foto: Toos van den Beuken.



Tijdens het project Taalroost was er grote ouderbetrokkenheid. Praktisch om te zien hoe trots ouders en kind samen poseren met hun Taalshoek. Het Taal en Bijlde worden de verschillende meertaligen van de kinderen middels posters letterlijk in beeld gebracht. Kinderen vragen ouders of grootouders naar moede zinnen, spreken en vertalingen in hun moedertaal: IC Rijnsberg, Helmond. Foto: Toos van den Beuken.



Tijdens het project Taalroost was er grote ouderbetrokkenheid. Praktisch om te zien hoe trots ouders en kind samen poseren met hun Taalshoek. Het Taal en Bijlde worden de verschillende meertaligen van de kinderen middels posters letterlijk in beeld gebracht. Kinderen vragen ouders of grootouders naar moede zinnen, spreken en vertalingen in hun moedertaal: IC Rijnsberg, Helmond. Foto: Toos van den Beuken.



Tijdens het project Taalroost was er grote ouderbetrokkenheid. Praktisch om te zien hoe trots ouders en kind samen poseren met hun Taalshoek. Het Taal en Bijlde worden de verschillende meertaligen van de kinderen middels posters letterlijk in beeld gebracht. Kinderen vragen ouders of grootouders naar moede zinnen, spreken en vertalingen in hun moedertaal: IC Rijnsberg, Helmond. Foto: Toos van den Beuken.



Ophalen opbrengsten en wensen

- **Waar ben je nu al heel trots op in jouw school op het gebied van ruimte geven aan thuistalen en -culturen?**

de mindset is steeds meer naar elkaars perspectief leren begrijpen

Mogelijkheid en stimulatie van inzet thuistaal.
Meertaligheid in team en meertalige boeken in bibliotheek.

Alle belangrijke vieringen zijn steeds zichtbaar in school. Kinderen en ouders gaan dan de groepen rond om over de dag te vertellen.

Inzetten in de lessen

Visueel zichtbaar maken thuistaal en kaart met land van herkomst.

Open team dat enthousiast meedenkt

We zijn al een Taalvriendelijke school

Ouders worden betrokken bij de lunch.
Mogelijkheid tot spreken in thuistaal voorleerlingen en ouders

Dat de thuistaal wordt gebruikt in de klas.
Meertalige bieb in wording

Eigen vlaggen in de klas

Respect

Inzet van leerkrachten met een andere moedertaal.

Dat we altijd zoeken naar hoe we aan kunnen sluiten bij de taak van het kind en de ouder

Inzet tolk in cultuur en taal en inzet thuistaal van de leerlingen



Ophalen opbrengsten en wensen

Met directeur bespreken

- Wat ga je als eerste oppakken?

Feestdagen navragen bij de intake.

Visie op meertaligheid maken

Schoolafspraken visualiseren

Zichtbaarheid in de school

Het dilemmaspel spelen

Taalvriendelijke school zichtbaar maken en visie bekijken

Reflectievragen

Taken zichtbaar maken in de school en taalafspraken maken.

Doorvragen bij de intake, poster op de deur

Duidelijkere afspraken over wanneer wel en geen thuistaal gebruik

Welkom, fijn dat je er bent! Zichtbaar maken in meerdere talen. Meertaligheid in schoolgids beter naar voren laten komen.



Ophalen opbrengsten en wensen

- Wat kost meer tijd, maar zie je wel zitten in je school?

Teambreed zaken aanpakken

Nog meer thuistaal kunnen inzetten

Hoe past het uitdragen van de visie
in de omgeving

preteaching in eigen taal inzetten

Met ouders de kernwaarden bespreken en vertalen

Website

Meertalige bibliotheek

De paarse school

Afspraken opstellen over het gebruik taal
en bestickering

Meer thuistalen in de school



waad mahadsantahay
sjoekran grazie ありがとう
ᲠᲞᲚᲠᲗᲚ *thank you*
dziękuję ευχαριστώ
Дякую *bedankt*
شكرا

© 2024 Frederike Groothoff - LangWhich: frederike.groothoff@gmail.com

Voor meer inspiratie: www.groothoff-langwhich.com